

Wtorek, 6 lipca 2010 r.

- uwzględniając art. 81 i art. 90 ust. 8 Regulaminu,
 - uwzględniając zalecenie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A7-0172/2010),
1. wyraża zgodę na zawarcie porozumienia;
 2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie, Komisji, jak również rządów i parlamentom państw członkowskich, Konfederacji Szwajcarskiej oraz Księstwa Liechtensteinu.

Jakość danych statystycznych w zakresie jakości danych statystycznych w kontekście procedury nadmiernego deficytu *

P7_TA(2010)0253

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 6 lipca 2010 r. w sprawie wniosku w sprawie rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 479/2009 w zakresie jakości danych statystycznych w kontekście procedury nadmiernego deficytu (COM(2010)0053 – C7-0064/2010 – 2010/0035(NLE))

(2011/C 351 E/27)

(Konsultacja)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2010)0053),
 - uwzględniając art. 126 ust. 14 akapit trzeci Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którym Rada skonsultowała się z Parlamentem (C7-0064/2010),
 - uwzględniając opinię Europejskiego Banku Centralnego z dnia 31 marca 2010 r. ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 55 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej (A7-0220/2010),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 293 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej;
 3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
 5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. C 103 z 22.4.2010, s. 1.

Wtorek, 6 lipca 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 1 a preambuły (nowy)

(1a) *Niestety ani ostrzeżenia Komisji (Eurostatu) z 2004 r., ani inicjatywy Komisji w tej dziedzinie, określone w komunikacie z dnia 22 grudnia 2004 r. zatytułowanym „W stronę europejskiej strategii zarządzania statystykami fiskalnymi”⁽¹⁾ nie nakłoniły Rady do zreformowania ram zarządzania statystykami fiskalnymi, które były opóźnione już wtedy. Gdyby podjęto działania w odpowiednim czasie, można byłoby znacznie wcześniej wskazać błędy w przekazywanych odpowiednich danych dotyczących deficytu publicznego, dzięki czemu można byłoby co najmniej złagodzić kryzys. W związku z tym niezwykle istotne jest, aby Komisja (Eurostat) otrzymał odpowiednimi ramami uprawnień, właściwy personel i możliwie dużą niezależność.*

⁽¹⁾ COM(2004)0832.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 1 b preambuły (nowy)

(1b) *Komisja powinna oceniać sposób, w jaki finansowe dane statystyczne poszczególnych państw członkowskich były gromadzone i oceniane w przeszłości, i wyciągnąć z tego wnioski. Wnioski te należy przedstawić Parlamentowi Europejskiemu.*

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 3 preambuły

(3) Poprawione ramy zarządzania w zakresie statystyk fiskalnych zasadniczo funkcjonują dobrze i dają zadowalające wyniki pod względem przekazywania odpowiednich danych fiskalnych w zakresie deficytu i długu publicznego. **W szczególności państwa członkowskie wykazały** wolę współpracy w dobrej wierze i operacyjną zdolność do przekazywania danych fiskalnych wysokiej jakości.

(3) **Mimo że** poprawione ramy zarządzania w zakresie statystyk fiskalnych zasadniczo funkcjonują dobrze i dają zadowalające wyniki pod względem przekazywania odpowiednich danych fiskalnych w zakresie deficytu i długu publicznego, **a większość państw członkowskich wykazało** wolę współpracy w dobrej wierze i operacyjną zdolność do przekazywania danych fiskalnych wysokiej jakości, **to należało wykorzystać istniejące wcześniej możliwości zwiększenia jakości i zakresu danych przekazywanych Komisji (Eurostatowi).**

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 4 preambuły

(4) Jednakże ostatnie wydarzenia pokazały również jasno, że obecne ramy zarządzania w zakresie statystyk fiskalnych nie zmniejszają w wystarczającym stopniu ryzyka celowego przekazania Komisji nieprawidłowych lub niedokładnych danych.

(4) Jednakże ostatnie wydarzenia **w Unii** pokazały również jasno, że obecne ramy zarządzania w zakresie statystyk fiskalnych nie zmniejszają w wystarczającym stopniu ryzyka celowego przekazania Komisji nieprawidłowych lub niedokładnych danych.

Wtorek, 6 lipca 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 4 a preambuły (nowy)

(4a) *Wiarygodność danych statystycznych udostępnianych przez Komisję (Eurostat) na poziomie Unii zależy bezpośrednio od wiarygodności danych statystycznych gromadzonych przez państwa członkowskie na poziomie krajowym.*

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 4 b preambuły (nowy)

(4b) *Zapewnienie niezależności instytucjonalnej wszystkich ustawowych organów statystycznych ma zasadnicze znaczenie dla uniknięcia wszelkich zbędnych nacisków ze strony rządów danych krajów.*

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 5 preambuły

(5) W związku z powyższym Komisja (Eurostat) powinna posiadać dodatkowe uprawnienia dostępu do szerszego zakresu informacji na potrzeby oceny jakości danych.

(5) W związku z powyższym Komisja (Eurostat) powinna posiadać dodatkowe uprawnienia dostępu do szerszego zakresu informacji na potrzeby oceny jakości danych. ***Istotne jest, aby dane otrzymywane od państw członkowskich były w odpowiednim czasie przekazywane również Dyrekcji Generalnej Statystyki Europejskiego Banku Centralnego.***

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 5 a preambuły (nowy)

(5a) ***Porównywanie danych ekonomicznych wymaga stosowania jednolitej metodologii. Komisja powinna zatem wspierać ujednolicanie systemu gromadzenia danych statystycznych.***

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 6 preambuły

(6) Komisja (Eurostat), przeprowadzając wizyty kontrolne w państwach członkowskich, których informacje statystyczne są przedmiotem kontroli, powinna mieć prawo do dostępu do rachunków instytucji rządowych na poziomie centralnym, regionalnym, lokalnym i zabezpieczeń społecznych, w tym do otrzymania szczegółowych informacji rachunkowych będących ich podstawą, odpowiednich badań i kwestionariuszy statystycznych oraz innych istotnych informacji, przestrzegając przepisów z zakresu ochrony danych oraz poufności informacji statystycznych.

(6) Komisja (Eurostat), przeprowadzając wizyty kontrolne w państwach członkowskich, których informacje statystyczne są przedmiotem kontroli, powinna mieć prawo do dostępu do rachunków instytucji rządowych na poziomie centralnym, regionalnym, lokalnym i zabezpieczeń społecznych, w tym do otrzymania szczegółowych informacji rachunkowych będących ich podstawą, odpowiednich badań i kwestionariuszy statystycznych oraz innych istotnych informacji, ***w tym o transakcjach pozabilansowych***, przestrzegając przepisów z zakresu ochrony danych oraz poufności informacji statystycznych.

Wtorek, 6 lipca 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

Poprawka 10**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 6 a preambuły (nowy)**

(6a) Aby Komisja (Eurostat) mogła odpowiedzialnie pełnić funkcje nadzorcze w szerszym zakresie, należy zwiększyć liczbę wykwalifikowanych pracowników w odpowiednich działach. Dodatkowe wydatki na personel i inne koszty powinny być pokryte z przesunięć budżetowych i za pomocą przesunięć pracowników w ramach Komisji.

Poprawka 11**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 7 preambuły**

(7) Podstawowym przedmiotem kontroli powinny być rachunki publiczne poszczególnych instytucji rządowych i samorządowych, a także instytucji publicznych zaklasyfikowanych poza sektorem instytucji rządowych i samorządowych, a rachunki te powinny być oceniane pod kątem ich wykorzystania statystycznego.

(7) Podstawowym przedmiotem kontroli powinny być rachunki publiczne poszczególnych instytucji rządowych i samorządowych, a także instytucji publicznych zaklasyfikowanych poza sektorem instytucji rządowych i samorządowych, a rachunki te powinny być oceniane pod kątem ich wykorzystania statystycznego. **Do oceny budżetowej należy wykorzystywać zarówno analizy średniookresowe, jak i wieloletnie ramy finansowe.**

Poprawka 12**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 8 a preambuły (nowy)**

(8a) Państwa członkowskie powinny przekazywać Komisji (Eurostatowi) wszystkie informacje statystyczne i budżetowe na podstawie ujednoliconej i uznanej na poziomie międzynarodowym metody rachunkowości.

Poprawka 13**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Punkt 8 b preambuły (nowy)**

(8b) Komisja powinna rozważyć możliwość wprowadzenia sankcji w ramach paktu stabilności i wzrostu w przypadku przekazywania przez państwa członkowskie zniekształconych statystyk makroekonomicznych. Komisja powinna rozważyć również zaostrożenie takich sankcji wobec państw członkowskich, które fałszują statystyki makroekonomiczne dotyczące ich deficytu budżetowego i długu publicznego.

Wtorek, 6 lipca 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

Poprawka 14**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający****Artykuł 1 – punkt -1 (nowy)**

Rozporządzenie (WE) nr 479/2009

Artykuł 2 – ustęp 1

(-1) w art. 2 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. »Dane określające planowany poziom deficytu publicznego oraz długu publicznego« oznaczają dane ustalone przez państwa członkowskie na rok bieżący. Stanowią one najnowsze oficjalne prognozy, uwzględniające ostatnio podjęte decyzje budżetowe oraz najnowsze wydarzenia i perspektywy gospodarcze, a także miesięczne i kwartalne wyniki. Ich przygotowanie następuje możliwie najbliżej terminu przekazywania danych.»

Poprawka 15**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający****Artykuł 1 – punkt 2**

Rozporządzenie (WE) nr 479/2009

Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit pierwszy

2. Państwa członkowskie możliwie jak najszybciej zapewniają Komisji (Eurostatowi) dostęp do wszystkich informacji, **o które** są proszone w związku z oceną jakości danych, **w tym informacji statystycznych, takich jak** dane z rachunków krajowych, wykazy, tabele notyfikacji procedury nadmiernego deficytu, dodatkowe kwestionariusze i wyjaśnienia związane z notyfikacjami.

2. Państwa członkowskie możliwie jak najszybciej zapewniają Komisji (Eurostatowi) dostęp do wszystkich informacji **statystycznych i budżetowych, o które** są proszone w związku z oceną jakości danych **Informacje te opierają się na ujednoliconej i uznanej na poziomie międzynarodowym metodzie rachunkowości określonej w porozumieniu z Komisją (Eurostat). Informacje statystyczne i budżetowe obejmują w szczególności:**

- a) dane z rachunków narodowych;
- b) wykazy;
- c) tabele notyfikacji procedury nadmiernego deficytu;
- d) dodatkowe kwestionariusze i wyjaśnienia związane z notyfikacjami **procedury nadmiernego deficytu;**
- e) **informacje z głównego urzędu rachunkowego, ministerstwa finansów lub odpowiedniego organu regionalnego dotyczące wykonania budżetu danego państwa członkowskiego i budżetu regionalnego;**
- f) **rachunki organów pozabudżetowych lub organizacji non-profit i podobnych organów, które rządowego w rachunkach narodowych należą do sektora rządowego;**
- g) **pełne informacje dotyczące wszelkiego rodzaju organów pozabilansowych;**
- (h) **rachunki funduszy ubezpieczeń społecznych; oraz**
- i) **badania samorządów terytorialnych.**

Wtorek, 6 lipca 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

Poprawka 16**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający****Artykuł 1 – punkt 3**

Rozporządzenie (WE) nr 479/2009

Artykuł 11 – ustęp 3 – akapit pierwszy

3. Inspekcje metodologiczne mają na celu monitorowanie procesów i weryfikowanie rachunków stanowiących uzasadnienie dla przekazywanych rzeczywistych danych oraz wyciągnięcie szczegółowych wniosków na temat jakości przekazywanych danych, w rozumieniu art. 8 ust. 1.

3. Inspekcje metodologiczne **mogą być niezapowiedziane i** mają na celu monitorowanie procesów, **w tym niezależności krajowego organu statystycznego od rządu**, i weryfikowanie rachunków stanowiących uzasadnienie dla przekazywanych rzeczywistych danych oraz wyciągnięcie szczegółowych wniosków na temat jakości przekazywanych danych, w rozumieniu art. 8 ust. 1.

Poprawka 17**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający****Artykuł 1 – punkt 3**

Rozporządzenie (WE) nr 479/2009

Artykuł 11 – ustęp 3 – akapit drugi

Inspekcje metodologiczne są przeprowadzane jedynie **w wyjątkowych przypadkach wyraźnego stwierdzenia poważnych zagrożeń lub problemów związanych z jakością** danych.

Inspekcje metodologiczne, **zapowiedziane lub niezapowiedziane**, są przeprowadzane jedynie **jeżeli podejrzewa się, że istnieją poważne zagrożenia lub problemy związane z jakością** danych. **Komisja sporządza wykaz przypadków, które należy rozpatrzeć jako istotne ryzyko lub problem w zakresie jakości danych. Wykaz ten jest sporządzany po konsultacji z CMFB.**

Poprawka 18**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający****Artykuł 1 – punkt 4**

Rozporządzenie (WE) nr 479/2009

Artykuł 12 – ustęp 1 – akapit pierwszy

1. Państwa członkowskie, na żądanie Komisji (Eurostatu), zapewniają pomoc ekspertów w zakresie rachunków narodowych, w tym na etapie przygotowania i przeprowadzania inspekcji metodologicznych. W wykonywaniu swoich obowiązków eksperci służą niezależną wiedzą fachową. Wykaz ekspertów w zakresie rachunków narodowych jest tworzony na podstawie wniosków przesłanych Komisji (Eurostatowi) przez krajowe organy odpowiedzialne za sprawozdawczość w ramach procedury nadmiernego deficytu.

1. Państwa członkowskie, na żądanie Komisji (Eurostatu), zapewniają pomoc ekspertów w zakresie rachunków narodowych, w tym na etapie przygotowania i przeprowadzania inspekcji metodologicznych, **które mogą być również przeprowadzane bez zapowiedzi**. W wykonywaniu swoich obowiązków eksperci służą niezależną wiedzą fachową. **W wykonywaniu swoich obowiązków eksperci służą niezależną wiedzą fachową i przechodzą specjalne szkolenia w celu zapewnienia wysokiego poziomu wiedzy specjalistycznej oraz bezstronności**. Wykaz ekspertów w zakresie rachunków narodowych jest tworzony na podstawie wniosków przesłanych Komisji (Eurostatowi) przez krajowe organy odpowiedzialne za sprawozdawczość w ramach procedury nadmiernego deficytu.

Wtorek, 6 lipca 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

Poprawka 19**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający****Artykuł 1 – punkt 5**

Rozporządzenie (WE) nr 479/2009

Artykuł 12 – ustęp 2 – akapit pierwszy

2. W ramach inspekcji metodologicznych Komisja (Eurostat) ma prawo do dostępu do rachunków wszystkich instytucji rządowych na poziomie centralnym, regionalnym, lokalnym i zabezpieczeń społecznych, w tym do otrzymania szczegółowych informacji rachunkowych będących ich podstawą, takich jak transakcje i bilanse, istotne statystyczne badania i kwestionariusze oraz pozostałe powiązane informacje, takie jak dokumenty analityczne i dane rachunkowe innych organów publicznych.

2. W ramach inspekcji metodologicznych, **które mogą być również przeprowadzane bez zapowiedzi**, Komisja (Eurostat) ma prawo do dostępu do rachunków wszystkich instytucji rządowych na poziomie centralnym, regionalnym, lokalnym i zabezpieczeń społecznych (**włącznie z publicznym funduszem emerytalnym**), w tym do otrzymania szczegółowych informacji rachunkowych będących ich podstawą, takich jak transakcje i bilanse, istotne statystyczne badania i kwestionariusze oraz pozostałe powiązane informacje, takie jak dokumenty analityczne i dane rachunkowe innych organów publicznych.

Poprawka 20**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający****Artykuł 1 – punkt 5**

Rozporządzenie (WE) nr 479/2009

Artykuł 12 – ustęp 2 – akapit pierwszy a (nowy)

Przedstawiciele Europejskiego Banku Centralnego mogą być obecni i wspierać urzędników Komisji (Eurostatu) podczas inspekcji metodologicznych.

Poprawka 21**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający****Artykuł 1 – punkt 5**

Rozporządzenie (WE) nr 479/2009

Artykuł 12 – ustęp 2 – akapit pierwszy b (nowy)

Komisja (Eurostat) może przeprowadzać inspekcje na miejscu i może być upoważniony do przeprowadzania rozmów z dowolną organizacją, którą uzna za istotną w ramach wykonywanej pracy.

Poprawka 22**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający****Artykuł 1 – punkt 5**

Rozporządzenie (WE) nr 479/2009

Artykuł 12 – ustęp 2 – akapit drugi

Państwa członkowskie podejmują wszelkie niezbędne środki w celu ułatwienia przeprowadzenia inspekcji metodologicznych. Inspekcje te mogą dotyczyć krajowych organów zaangażowanych w pracę nad sprawozdaniem w ramach procedury nadmiernego deficytu, a także wszystkich służb bezpośrednio lub pośrednio zaangażowanych w sporządzanie rachunków publicznych i długu publicznego. Państwa członkowskie dopilnowują, aby te organy i służby krajowe, a także, jeżeli to konieczne, organy krajowe ponoszące odpowiedzialność służbową za kontrolę rachunków publicznych udzielały pracownikom Komisji lub innym ekspertom, o których mowa w ust. 1, pomocy niezbędnej przy wypełnianiu ich obowiązków, w tym udostępniały dokumenty uzasadniające przekazane dane w zakresie rzeczywistego deficytu i długu publicznego oraz będące ich podstawą rachunki sektora publicznego. Pochodzące z krajowego systemu statystycznego dane poufne są przekazywane jedynie Komisji (Eurostatowi).

Państwa członkowskie podejmują wszelkie niezbędne środki w celu ułatwienia przeprowadzenia inspekcji metodologicznych, **które mogą być również prowadzone bez zapowiedzi**. Inspekcje te mogą dotyczyć krajowych organów zaangażowanych w pracę nad sprawozdaniem w ramach procedury nadmiernego deficytu, a także wszystkich służb bezpośrednio lub pośrednio zaangażowanych w sporządzanie rachunków publicznych i długu publicznego. Państwa członkowskie dopilnowują, aby te organy i służby krajowe, a także, jeżeli to konieczne, organy krajowe ponoszące odpowiedzialność służbową za kontrolę rachunków publicznych udzielały pracownikom Komisji lub innym ekspertom, o których mowa w ust. 1, pomocy niezbędnej przy wypełnianiu ich obowiązków, w tym udostępniały dokumenty uzasadniające przekazane dane w zakresie rzeczywistego deficytu i długu publicznego oraz będące ich podstawą rachunki sektora publicznego. Pochodzące z krajowego systemu statystycznego dane poufne są przekazywane jedynie Komisji (Eurostatowi).

Wtorek, 6 lipca 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

Poprawka 23**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający****Artykuł 1 – punkt 5 a (nowy)**

Rozporządzenie (WE) nr 479/2009

Artykuł 16 – ustęp 1

(5a) w art. 16 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Państwa członkowskie dbają o to, aby aktualne dane przekazane Komisji (Eurostatowi) zostały dostarczone zgodnie z zasadami określonymi w art. 2 i 12 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej ⁽¹⁾. W tym względzie, obowiązkiem narodowych organów statystycznych jest zapewnienie zgodności przekazanych danych z art. 1 niniejszego rozporządzenia oraz z podstawowymi zasadami rachunkowości ESA 95. Państwa członkowskie zapewniają swoim organom statystycznym dostęp do wszelkich odpowiednich informacji niezbędnych do wykonywania tego zadania.

⁽¹⁾ Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164.”

Prawa pasażerów w transporcie autobusowym i autokarowym *II**

P7_TA(2010)0256

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 6 lipca 2010 r. dotyczące stanowiska Rady w pierwszym czytaniu w sprawie przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego praw pasażerów w transporcie autobusowym i autokarowym oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 (05218/3/2010 – C7-0077/2010 – 2008/0237(COD))

(2011/C 351 E/28)

(Zwykła procedura ustawodawcza: drugie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając stanowisko Rady w pierwszym czytaniu (05218/3/2010 – C7-0077/2010),
- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2008)0817),
- uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 71 ust. 1 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C6-0469/2008),
- uwzględniając własne stanowisko zajęte w pierwszym czytaniu ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Teksty przyjęte z dnia 23 kwietnia 2009 r., P6_TA(2009)0281.